

**grabados de  
polonia**

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO**

**UNIVERSIDAD DE CHILE**



**12 JULIO AL 6 AGOSTO 1967**



## el grabado en polonia

Esta exposición nos permite apreciar el carácter contemporáneo del grabado polaco del siglo XX, en su lenguaje plástico y sus formas técnicas. Sin embargo, la gráfica polaca no se inscribe totalmente en ninguna corriente artística determinada ni obedece a ningún santo y seña. Los grupos de artistas suelen tener corta duración y se constituyen para aspirar a objetivos vitales, como el continuo reconocimiento de nuevos talentos, cualquiera que sea el estilo de su expresión estética.

Los artistas polacos se han singularizado por su individualismo, que proporciona a la vez la fuerza y la debilidad de nuestras artes.

Los comienzos de la gráfica polaca se remontan a la última década del siglo XIX, dominada por la influencia de William Morris y del Art Nouveau de París. Habría que destacar la personalidad de Stanislaw Wyspianski (1869-1907), que tuvo un gran significado para el progreso del arte polaco, especialmente por su utilización del arte popular. En ese momento empieza a advertirse una ruptura con el realismo del siglo XIX, junto con la búsqueda del estilo plano, dentro de concepciones formalistas. Recordaremos a Zbigniew Pronaszko (1885-1958) y Tytus Czyzewski (1885-1945).

El progreso de la gráfica está ligada a la Academia de Bellas Artes de Varsovia y a la gran figura de Wladislav Skoczylas (1883-1934), que dio gran relieve a la xilografía. La integridad del oficio gráfico, incluyendo el metal y la litografía, llegó a enlazar diferentes tendencias artísticas, con nombres como Kulisiewicz (1899- ), Chrostowski (1900-1949), Jastrzebowski (1884-1962) Cieslewski (1895-1940) y Manteuffel (1908-1941).

La gráfica artística se apoderó de las hojas del libro y del dominio del affiche.

Resaltan en primer término, la notable integridad del procedimiento técnico. Sin embargo, la abstracción pura aparece muy raramente en nuestro arte. En este sentido, el grabado polaco es, por lo general, un arte ligado a la vida del país y del mundo. La aversión a las soluciones puramente abstractas deriva probablemente de la emotividad muy acentuada y muy distante de toda aridez racional. No obstante, nuestro individualismo no se expresa por el descubrimiento de los abismos del alma del individuo creador sino por la atención al mundo externo y a la vida del hombre contemporáneo. Tal es la tradición polaca, que arranca de las trágicas vicisitudes de nuestra historia. Por eso nuestro arte gráfico ha sido también un arma de combate, al margen del decorativismo y del esteticismo.



## catálogo

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>Antoni Boratynski</b><br>(1930—)     | 1 Cultural I, xilografía                              | <b>Bárbara Narebska-Debska</b><br>(1921—) | 51 La torre de Sucha, litografía                        |
|   | 2 Cultural II, xilografía                             |   | 52 La casa de Copérnico, litografía                     |
| <b>Franciszek Bunsz</b><br>(1926—)      | 3 Formas I, aguainta                                  | <b>Andrzej Nowacki</b><br>(1938—)         | 53 Casa de alquiler bajo la estrella, litografía        |
|   | 4 Proceso I, aguainta                                 |   | 54 Sesión, xilografía                                   |
|   | 5 Proceso V, aguainta                                 | <b>Jan Nowak</b><br>(1930—)               | 55 Catástrofe, punta seca                               |
| <b>Stefan Damski</b>                    | 6 El Cruce, litografía                                |   | 56 Autorretrato, punta seca                             |
|   | 7 Nuevo Muranów, litografía                           | <b>Marian Nyczka</b><br>(1925—)           | 57 El circo, litografía                                 |
|   | 8 En Zoliborz, litografía                             |   | 58 La ciudad I, litografía                              |
| <b>Stanislaw Dawski</b><br>(1905—)      | 9 Nuestro Tiempo, linóleo                             |   | 59 La ciudad II, litografía                             |
|   | 10 Nuestra Polonesa, linóleo                          | <b>Josef Pakulski</b><br>(1900—)          | 60 Mariana, xilografía                                  |
|   | 11 Voltaire, linóleo                                  |   | 61 Encuentro III, xilografía                            |
| <b>Mieczyslaw Detyniecki</b><br>(1938—) | 12 La suerte del hombre, aguafuerte                   | <b>Jerzy Panek</b><br>(1918—)             | 62 Conversación IV, xilografía                          |
|   | 13 La suerte del hombre, aguafuerte                   |   | 63 Perspectiva, litografía                              |
|   | 14 La suerte del hombre V, aguafuerte                 | <b>Henryk Plociennik</b><br>(1933—)       | 64 Las mujeres y los pájaros, litografía                |
| <b>Tadeusz Jackowski</b><br>(1936—)     | 15 Paisaje IV, metal de color                         |   | 65 Alfombra persa, litografía                           |
|   | 16 Descanso, metal de color                           | <b>Lukasz Roginski</b><br>(1936—)         | 66 Pasto a caballo, xilografía                          |
|   | 17 Descanso II, metal                                 |   | 67 El caballo de la feria, xilografía                   |
| <b>Mieczyslaw Jurgielewicz</b>          | 18 Figura, xilografía                                 | <b>Marian Rojewski</b><br>(1921—)         | 68 El perro abandonado III, xilografía                  |
|   | 19 La aldea en el valle, xilografía                   |   | 69 Nuestro siglo XX, xilografía                         |
|   | 20 Mi estudio, xilografía                             | <b>Leszek Rózga</b>                       | 70 La pesca III, xilografía                             |
| <b>Izolda Kotlarczyk</b><br>(1933—)     | 21 Mi Jardín, aguafuerte                              |   | 71 Mes de miel, xilografía                              |
|   | 22 La usurera, aguafuerte                             | <b>Tomasz Rudnicki</b><br>(1935—)         | 72 El barco inutilizado, aguainta                       |
|   | 23 La tarántula está bailando, aguafuerte             |   | 73 La sirena está bailando, aguainta                    |
| <b>Ryszard Krzywka</b><br>(1925—)       | 24 El castillo, xilografía                            | <b>Ewa Sliwinska</b>                      | 74 Don Quijote, aguainta                                |
|   | 25 El pájaro II, xilografía                           |   | 75 El pájaro IV, litografía                             |
|   | 26 El pájaro III, xilografía                          | <b>Konrad Szrednicki</b>                  | 76 Icono VIII, litografía                               |
| <b>Włodzimierz Kunz</b>                 | 27 La planta II, litografía                           |   | 77 Icono XVII, litografía                               |
|   | 28 La planta IV, litografía                           | <b>Roman Starak</b><br>(1929—)            | 78 Agresión, aguafuerte                                 |
|   | 29 El jardín 67, litografía                           |   | 79 Puesto, aguafuerte                                   |
| <b>Tadeusz Lapinski</b><br>(1928—)      | 30 Espejo de imaginación, litografía                  | <b>Stanislaw Suberlak</b><br>(1928—)      | 80 Maligno, aguafuerte                                  |
|   | 31 La arquitectura fantástica, litografía             |   | 81 La carrera en Sao Paulo, linóleo                     |
|   | 32 Movimiento de suspensión en el espacio, litografía | <b>Aleksander Turek</b><br>(1933—)        | 82 Compartimento de máquinas, linóleo                   |
| <b>Jan Lesniak</b><br>(1935—)           | 33 El retrato, litografía                             |   | 83 Los asfaltadores, linóleo                            |
|   | 34 El retrato, litografía                             | <b>Maria Wasowska</b><br>(1931—)          | 84 Las horas, xilografía                                |
|   | 35 Paisaje I, litografía                              |   | 85 Atravesadas, xilografía                              |
| <b>Zbigniew Lutomski</b><br>(1934—)     | 36 Suspensión, litografía                             | <b>Andrzej Will</b>                       | 86 Los caminos cortados, xilografía                     |
|   | 37 En el espacio II, litografía                       |   | 87 El alba, el día, el crepúsculo, la noche; aguafuerte |
|   | 38 Callampa, litografía                               |   | 88 Los sonámbulos, aguafuerte                           |
| <b>Mieczyslaw Majewski</b><br>(1915—)   | 39 El barco perdido, técnica en metal                 |   | 89 Pesadilla del caballo, aguafuerte                    |
|   | 40 Construcción del barco, técnica en metal           |   | 90 El Baile, xilografía                                 |
|   | 41 Construcción de la fundición, aguafuerte           |   | 91 Paisaje industrial, xilografía                       |
| <b>Marian Malina</b><br>(1922—)         | 42 Composición III con figura, xilografía             |   | 92 Paisaje de Silesia XIII, xilografía                  |
|   | 43 Composición IV, xilografía                         |   | 93 Poste indicador II, litografía                       |
|   | 44 Composición con figura que se aleja, xilografía    |   | 94 Dueña de casa, litografía                            |
| <b>Lucjan Mianowski</b><br>(1933—)      | 45 El sol se pone 2, litografía                       |   | 95 En el campo, litografía                              |
|   | 46 El sol se pone 5, litografía                       |   | 96 La mariposa, litografía                              |
|   | 47 El sol se pone 8, litografía                       |   | 97 Los sauces, litografía                               |
| <b>Adam Młodzianowski</b>               | 48 Emociones C, xilografía                            |   | 98 La mariposa de noche, litografía                     |
|   | 49 Emociones M, xilografía                            |   | 99 Las marcas, xilografía                               |
|   | 50 Emociones V, xilografía                            |   | 100 Las cadenas, xilografía                             |
|   |   |   | 101 Los matorrales, xilografía                          |
|   |   |   | 102 Egipto, xilografía                                  |
|   |   |   | 103 Cabeza, xilografía                                  |
|   |   |   | 104 Cabeza, xilografía                                  |



